**Курсы переподготовки в рамках очередной   
 обязательной аттестации учителей русского языка**

**Организатор:**

**“Аштаракская старшая школа N5 им. Н.Сисакяна’’ ГНКО**

**Тема исследовательской работы: “ Язык как способ существования культуры’’**

**Учитель русского языка Шенаванской средней школы Оганесян Н.А.**

**Руководитель - Наринян Н.Ю.**

**2021-2022 учебный год**

**Содержание**

* Введение
* Цель
* Задачи
* Актуальность
* Заключение
* Список использованной литературы

**Введение**

Вопрос сосуществования языка и культуры занимают внимание очень многих исследователей, которые до сих пор не нашли окончательного ответа о том, в чем же, поистине, связан язык с историей и культурой народов. Вопрос становится философским, так как нету четкого разграничения между языком и культурой, потому что они тесно связаны друг с другом. По мнению Ф.Достоевского, ,«язык — народ». Известный французский писатель А. Камю заявлял: ,«Моя родина — это французский язык».  
 Это одна из самых актуальных тем и для лингвистов, и для культурологов.Язык является главным инструментом познания и освоения внешнего мира. Он также выступает основным средством общения людей. И ,естественно, язык делает возможным знакомство с другими культурами.   
В словаре В.И. Даля мы находим следующее определение: «язык – совокупность всех слов народа и верное их сочетанье для передачи мыслей своих».

Словарь Ж. Марузо объясняет язык, как «всякую систему знаков, пригодную для того, чтобы служить средством общения между людьми».

За последние десятилетия их внимание, в основном, акцентировалось на изучении национальных особенностей языкового сознания коммуникантов как представителей различных лингвокультурных общностей. В настоящее время имеет смысл говорить о междисциплинарном характере изучения взаимодействия языка и культуры, так Вышеуказанные исследования проводились по нескольким направлениям: установление роли языка и культуры в становлении мировоззрения человека и/или выявление их доминирующего характера; участие мышления в процессе взаимодействия языка и культуры и при формировании языкового сознания; изучение соотнесенности языка со средствами невербального общения и фоновыми знаниями; определение возможных культурно-обусловленных трудностей при переводе информации с одного языка на другой как ему посвящено немало научных трудов в различных областях современной науки.

**Методы** моей исследовательской работы: сравнение, анализ и синтез.

**Целью** данной исследовательской работы является изучение вопросов взаимосвязи языка и культуры, выявление основных точек соприкосновения этих понятий .   
 **Задачи** данного исследования является всесторонний анализ функциональных возможностей языка, обусловленных непрерывным сосуществованием с культурой.Выявив неразрывную связь между культурой и языком, мы попробуем определить степень взаимовлияния между ними: в какой степени культура определяет язык, влияет на него, и какова граница влияния языка на культуру.

Язык, как зеркало, полностью отражает жизнь людей, а значит и культуру, накапливает в себе традиции, обычаи, мораль, ценности, мироощущение, менталитет, особенности, присущие людям определенной культуры, живущим в определенном ее временном периоде. Этими фактами и обуславливается актуальность этой темы,неугасающий интерес к ее изучению.

**ГЛАВА 1**

Проблема возникновения и развития языка, а также его роли в процессе становления человечества волновала все поколения философов, а на современном этапе философии мы можем говорить об интереснейших теориях в философии языка (Л. Витгенштейн, Э. Кассирер, К. Айдукевич).

Неоднократно можно сказать, что язык и мышление неразрывно связаны между собой. Язык, как важнейшая знаковая система является необходимым условием возникновения мышления, формой его существования и способом функционирования. В процессе развития человеческого сообщества и его культуры, мышление и язык складываются в единый речемыслительный комплекс, выступающий основанием большинства культурных образований и коммуникативной реальности.  
Анализ языка не является единственной задачей фило­софии и не может быть сведен к прояснению его логической струк­туры. Язык связан с мышлением и действительностью и не может быть понят вне этой связи. Он должен рассматриваться в контексте целого ряда проблем, связанных с познанием и общением; важна не только логическая, но и гносеологическая и социальная проблема­тика языка. Итак, язык – это компонент культуры, но насколько он автономен, попытаемся разобраться. Человек непрерывно развивается, совершенствует или разлагает то, что находится в его окружении, следовательно, культура развивается и меняется. Что-то появляется, что-то исчезает, но во всех случаях культура обеспечивает сохранение необходимого прошлого и определенное проникновение в будущее. В языкознании прошлого века развилось представление о языке как об организме. А вот уже понятие «культура» неоднозначно и очень широко. В словаре русского языка А.П. Евгеньевой находим: «Культура – это совокупность результатов деятельности человеческого общества в производственной, духовной и общественной жизни, определенное общество и цивилизация» [1].  
 Культура скорее всего представляет собой, по словам ученого Клакхона, и «исторически сложившуюся систему явных и тайных моделей образа жизни, которая принимается всеми или специально назначенными членами группы». Акцент в этом определении ставится на словосочетании модели образа жизни; культура не просто хранилище из актов и артефактов, она только проявляется в них. Языки, как и другие аспекты культуры, разнообразны и не похожи; каждое общество имеет свой язык, равно как и собственные технические приемы, формы социального и политического устройства и модели экономического и религиозного поведения. Язык подобно любому другому аспекту культуры аккумулирует и постоянно трансформирует подсознательные процессы.И ,конечно же, совершенно невозможно себе представить происхождение или развитие культуры отдельно от языка, так как язык – это такая часть культуры, которая в большей мере дает возможность человеку не только приобретать собственный опыт в процессе непрерывного обучения, но и пользоваться приобретенными в[[1]](#footnote-1) прошлом или настоящем опытом и знаниями других людей, которые являются или были членами группы.

Народная мудрость гласит:« Ногами человек должен врасти в землю своей родины , но глаза его пусть обозревают весь мир». А что такое родина вообще и с чего начинается ? Ответить на этот вопрос очень трудно. Многие говорят,что любить родину - значит жить с ней одной жизнью , радоваться ее успехам. По отношению к своему родному языку можно совершенно точно судить не только о культурном уровне , но и ценности данного человека как личности. Однако говорить о гражданине мира можно тогда, когда человек не ограничивается только любовью к своей родине , к своей культуре, к своему языку , к истории своего народа , но и чутко и трепетно относится к чувствам всех людей , живущих на земле.

**ГЛАВА 2**

Изучая и оценивая культурное наследие других наций , человек не только обогащает свое мировоззрение, свои представления о ценностях ,свою культуру , свой язык, но и дает возможность другим людям поступать так же.

Эта мысль звучит в стихотворениях русских поэтесс Веры Звягинцевой и у Марии Петровых, с которыми учащиеся знакомятся в учебнике 12 класса. Вот каким интересным способом связывают поэтессы армянскую культуру с русской методом сравнения:

Моя любовь к Армении похожа

На вечную любовь к своей земле.

Не разберу, которая дороже,

Не гаснет жар в нестынущей золе.

Равно я добрым жаром сердце грею,

Уж такова загадка бытия:

Не будь Россия родиной моею,

Армению не полюбил б я!.[[2]](#footnote-2)

Вот что говорит она:«…полюбила сперва за трагическое прошлое, а затем за мужественное преодоление этого прошлого, за цветы, прорастающие сквозь камни... цветы науки, искусства, за силу жизнелюбия, за яркую музыкальность каждого армянина… люблю именно эту землю, эту горькую, трудную, древнюю землю...» Месяцы и дни, проведенные в Армении, Звягинцева в своих воспоминаниях называла «божественным временем».  
Здесь отображается незримый диалог между культурами разных народов,который протекает через языковое понимание культурных ценностей.   
Такие искренние мысли мы встречаем и у Марии Петровых. Вот как она выражает свои чувства к Армении:

На свете лишь одна Армения,

Она у каждого своя.

От робости, от неумения

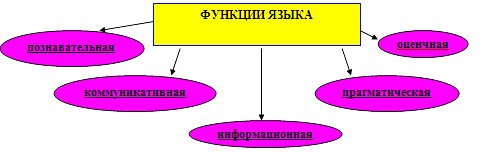
Ее не воспевала я.

Но как же я себя обидела —

Я двадцать лет тебя не видела,

Моя далекая, желанная,

Моя земля обетованная!

Армянский народ перешел через многие трудности, но дух народа не пал. Хотя у нас и песни грустные, и в произведениях часто встречаем трагизм армянского народа , но все равно сплоченность народа , жизнь, который всегда преподносил нам не так уж и хорошие сюрпризы,все равно ободрил и возвысил нашу культуру. И рождал такие таланты, как О. Туманян, Х. Абовян, музыкальные титаны А. Хачатурян, А. Бабаджанян и другие, которые очень ярко представили особенности армянской культуры и армянского языка. Именно они являются коммуникационной связью народов , в широком смысле слова, которые ярко представили миру сокровища армянского языка, показывая способ существования культуры.Развитие культуры естественно связано с усилением контактов с различными странами мира, имеющими своей целью обмен опытом в самых различных областях науки и техники, в связи с чем, возникает интернациональная терминология. Культура, конечно же, передается от одного человека к другому в процессе социализации и контактов с другими культурами, но также и потому, что формирует у людей чувство принадлежности к определенной группе.И уже члены одной культурной группы в большей мере испытывают взаимопонимание, доверяют и сочувствуют друг другу, чем посторонним. Их общие чувства отражены в сленге и жаргоне, в любимых блюдах, моде и других аспектах культуры. Культура также является причиной конфликтов внутри групп и между ними. Это можно проиллюстрировать на примере языка, главного элемента культуры. С одной стороны, возможность общения способствует сплочению членов социальной группы. Общий язык объединяет людей.  
Язык — явление социальное. Им нельзя овладеть вне социального взаимодействия, т. е. без общения с другими людьми. Хотя процесс социализации в значительной мере основан на имитации жестов — кивков, манеры улыбаться и хмуриться, — язык служит основным средством передачи культуры.Поэтому, когда начинают изучать какой - то язык, неоднократно изучают также и историю, и культуру, и национальные особенности, чтобы ярче представить быт и колорит данного народа и внеязыковые особенности. В школьных учебниках русского языка мы часто встречаем языковые и культурные особенности, сравнивая с нашим армянским языком, создавая межпредметную связь между этими культурами. Мы находим очень много сходств и , конечно, различия, между двумя единицами, но их связь более глубже, чем мы представляем. История Армении тесно связана с историей Российской Империи, что говорит уже о многом с точки зрения и языка , и культуры. Когда Армения находилась в составе СССР, она сумела сохранить свою культуру, свою национальность и,конечно же, свой язык, что является единственным способом существования культуры. Ведь именно языком, через передачи исторических и религиозных ценностей и их сохранений, хотя и в чужом обществе, можно сохранить свою культуру и систему ценностей. Все эти элементы взаимосвязаны друг с другом и дополняют друг другу. У Армении очень большая диаспора и большая часть армян живут вне своей родины, но они продолжают оставаться армянами, благодаря своему языку и культуре.Во всех учебниках Истории Армении подробно представлены те исторические события, когда Армения жила под натиском врагов и пережила очень много горьких мгновений. Несмотря на трагизм своей судьбы, она продолжала идти вперед, невзирая ни на что. Она втайне воспитывала своих сыновей быть верными и преданными сыновьями для своей земли, ради сохранения языка и тех культурных ценностей, которые унаследовали они от своих предков. Именно поэтому язык не может существовать без культуры, а культура - без языка.  
Язык выполняет очень важные функции, являясь главным способом передачи мыслей и коммуникации.   
  
 Каждая функция помогает человеку общаться и развиваться, приобретать новые знания. Он служит средством общения, позволяет говорящему выражать мысли, а другому индивиду их воспринимать. Язык служит и средством сознания, способствует деятельности сознания и отражает ее результаты.   
 Язык служит не только для коммуникации одной культуры, а целой нации.  
 Какое же значение имеет для нас культурная связь с Россией? Вот что означает для нас связь между Россиейи Арменией? Что важно знать о прошлом двух братских народов, почему они, несмотря на территориальную удаленность, так близки друг другу? Ключ к общности русского и армянского народов и залог их многовекового геополитического сотрудничества – принадлежность к христианской цивилизации и культуре, уникальное культурное наследие. И эта общность проявляется во многих сферах человеческой деятельности двух народов.  
На опыте собственной деятельности можно привести очень много примеров также и с устного народного творчества. Еще академик Н.Марр, изучавший древние легенды армян и русских, обратил внимание на поразительное сходство их содержания, исторической обстановки и жизни. Марр первым обстоятельно изучил эти легенды, обратив внимание на поразительное сходство их содержания, на героев-братьев, исторической обстановки, их жизни и т. д. В своем исследовании и на основании многих других фактов Марр делает важное и далеко идущее заключение о наличии контактов армян с древними славянами – русскими – еще на заре возникновения их цивилизации. «В каждом случае, – пишет он, – армяне совместно с русскими наследовали в доисторическую эпоху тот же художественный вкус». Отсюда можно сделать вывод, что культура двух народов еще тогда имели схожие элементы, которые отразились также и в их языке, так как эти сведения к нам дошли с помощью языка. Армянский эпос и русские былины, созданные практически в одно время, это отражение исторических событий, пересказанных народом, и, как следствие, претерпевших сильные изменения. Данные изменения неоднократно связаны с изменениями разных культурных элементов, которые появились с течением времени, связанные с развитием языка.Каждый богатырь и злодей в них – это чаще всего реально существовавшая личность, чья жизнь или деятельность была взята за основу персонажа, либо собирательный и очень важный для того времени образ. Данные образы показывают культурные особенности данного периода двух народов, отчего для нас становится ясно, настолько эти культуры взаимосвязаны. Нужно отметить, что армянские и русские эпосы насквозь проникнуты христианско-мифологическим содержанием, что свидетельствует о сильном переплетении язычества и христианства у армянского и русского народов. Чтобы быть сильными, богатыри пьют воду из новодельных или всесильных источников, и даже купаются в них. Богатыри показывают свою несметную силу , выделяя силу и мужество своего народа.  
 Еще одна интересная перекличка: главный антагонист армянского эпоса, могучий Мсра-Мелик пытается сдуть с места подъехавшего к нему Давида, что отсылает нас к поэме Пушкина «Руслан и Людмила», где голова брата Черномора пытается сдуть Руслана. Известно, что Пушкин, работая над этой своей сказкой, изучил и собрал обширный фольклорный материал. В армянском эпосе и русских былинах ключевой ценностью положительных героев являются честь и сила. И хотя у армянского и русского народов христианская вера проповедует смирение и снискание духа Святого, соразмерная или даже чрезмерная сила и мужество, которыми наделены Давид и былинные русские богатыри, нужна им не для снискания славы и хвалы, а для исполнения особой миссии -освобождения своей родины, избавления от зла и приобретения достоинства. Так народная символика избыточной силы изображает как национальное воодушевление и патриотическое сопротивление завоевателю, так и удесятеряет силы народа. Вера в бога всегда помогала этим народам жить и творить, несмотря не бесконечные сражения и борьбу за выживание и сохранение культуры и своего языка. И это факт, потому что армянский народ сохранил свою нацию и свое существование, сохранением своего языка и богатой древней культурой. Одна из самых характерных черт русского былинного эпоса – яркое проявление национального своеобразия эпического творчества русского народа, где опять-таки на первом месте Родина», – говорит Г.Амирян.  
 На первом плане – родина и ничего нет важнее неё. В русских былинах богатыри не являются примерными подданными князей: они выполняют их просьбы, поручения, ищут для них невест, но всегда сохраняют внутреннюю независимость и достоинство. Это тоже один их культурных особенностей народа. Здесь необходимо обратить внимание и на изящный язык , которым они характеризуют невест.  
Национальные особенности армянского и русского народов отображаются в их устном народном творчестве, где добро должно возвышаться над злом и должно победить, где любовь к своей отчизне, готовность к пожертвованию и подвигам во имя интересов своей родины является самым высоким чувством и духовной ценностью, и где человек становится личностью, а нация – непобедимым народом.   
 Два великих памятника мирового эпического наследия, занявшие весьма значительное место в национальных культурах армянского и русского народов , по-своему преломляют в себе мировоззрения двух народов, особенности их культур.У каждого народа свои представления о героизме, о самих героях, которые являются носителями данного языка и культуры, о текстах, которые то поются, то рассказываются , то имеют определенный размер . Но тут вступает в силу другая истина. Именно сравнительное изучение позволяет понять особенности национальных эпосов.  
Итак, язык - главная из знаковых систем человека, важнейшее средство человеческого общения, способ осуществления мышления. Формирование знаковой картины мира и восприятие мира в знаковой системе всегда опосредовано культурой. А важнейшие условные знаки человеческой культуры - слова, которыми мы обозначаем явления. Следовательно, слова, подчиняясь воле человека, соединяются в смысловые цепочки - фразы. С помощью слов можно интерпретировать другие знаковые системы.  
 Язык - универсальный материал, который используется людьми при объяснении мира и формировании той или иной его модели.Любое произведение или явление природы может быть понято или осмыслено, описано исключительно посредством слова.Но и сам язык развивается по мере развития культуры - как инструмент познания и организации деятельности людей.   
Изучение вопроса о соотношении феноменов «язык» и «культура» во многом затруднено отсутствием четкого и непротиворечивого определения понятия «культура», разработанного понятийно-терминологического аппарата. Специалисты насчитали не менее 600 определений культуры, однако разброс в интерпретации объема понятия «культура» в них настолько велик, что не культурологу весьма непросто сориентироваться в этом море дефиниций, в силу чего зачастую ему приходится в конечном итоге довольствоваться обыденным представлением о культуре.Из широкого круга вопросов, охватываемых проблемой «Язык и культура», наиболее разработанными в настоящее время являются лишь некоторые аспекты, касающиеся, например, роли языка в художественном творчестве, а также «отражательной» или «познавательной» функции языка. В последнем случае исследователи обычно оперируют расширительным пониманием культуры как совокупности материальных и духовных ценностей, созданных человеком. Причем язык рассматривается как своего рода «слепок» того или иного культурного слоя, как исторически изменчивый набор обозначений, фиксирующих культурный прогресс общества, его историческую эволюцию.

Заключение

Язык - универсальный материал, который используется людьми при объяснении мира и формировании той или иной его модели. Отсюда можно сделать вывод, что и язык, и культура отражают мировоззрение человека,они существуют, тесно взаимодействуя друг с другом. Уверенно можно сказать, что субъект этих феноменов - это всегда человек (индивид) или общество (социум). Характерными чертами обоих явлений являются стремление к нормативности и историзм. Они постоянно меняются, но стремятся к стабильности и закрепленности достигнутого.  
Язык и культура тесно связаны с процессами коммуникации, с формированием личности человека и общества в целом. Итак ,язык представляет собой самобытную систему, которая накладывает свой отпечаток на сознание людей,говорящих на нем, формирует их картину мира.   
 Язык - необходимый инструмент отображения челове­ком действительности, оказывающий влияние на способ ее воспри­ятия и познания и совершенствующийся в процессе этого познания. Выделение языковых функций зависит от тех целей, для которых используется противопоставление употреблений языковых высказываний, и может поэтому быть разным в разных случаях. С точки зрения логики, важ­ным является проведение различия между двумя основными функций языка: описательной и оценочной. Естественно, язык не существует вне культуры.Как один из видов человеческой деятельности, он оказывается ее основной частью.Между языком и культурой существует интерактивный характер взаимоотношений, так как они взаимопроникают и взаимодействуют друг с другом, как формы существования мышления и средства общения. Человек в значительной степени находится во власти языка, так как каждый язык структурирует мир особым образом для говорящих на нем и создает свою собственную, иначе построенную действительность.

Список использованной литературы

1.Е. В. Томских, Е. В. Елашкина, Е. П. Игнатьева

Национальный исследовательский Иркутский государственный технический университет, 664074, г. Иркутск, ул. Лермонтова, 83.

2.Словарь русского языка: в 4 т. / под ред. А.П. Евгеньевой. – 2-е изд. М.:Рус. яз., 1981–198 ВЗАИМООТНОШЕНИЕ ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ

3. Мария Петровых ,,Все стихи,,.

4.Ерасов Б.С. Социальная культурология.- М.: Аспект-Пресс, 2003.

5.Реформатский А.А.. Введение в языкознание. М., 1967

6. О.Д.Павлова ,,Вестник Челябинского университета.2011.N2 (217)  
Философия.Социология.Культурология. Вып. 20 С.69 - 73

1. Словарь русского языка: в 4 т. / под ред. А.П. Евгеньевой. – 2-е изд. – М.: [↑](#footnote-ref-1)
2. Армения: [Стихи, избр. переводы] / [Предисл. К. Чуковского; Сост. и вступит. статья Л. М. Мкртчяна]. Ереван: Айастан, 1969. — 186 с. [↑](#footnote-ref-2)